

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

HCH. LIER

Deckenheizungen System Crittall

Heisswasser-Heizungen

Umbau bestehender Dampfanlagen  
in Heisswasser • Abwärmeanlagen

HEIZUNGS-INGENIEUR S.I.A. ZÜRICH 4 Badenerstr. 444 Tel. 522350/51

Die neue

**Kuhlmann**  
Zeichenmaschine

ist eine technische Höchstleistung. Verschiedene Modelle für alle Ansprüche.

Prospekte und Beratung durch das zeichentechnische Spezialhaus

**Scholl**

Gebrüder Scholl AG an der Poststrasse  
in Zürich seit 1865 - Tf. (051) 23 76 80

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 918665

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	33.—	16.50
72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH und der EPFL  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annonen AG, Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Abwasserreinigung. Von W. Husmann 69\*

Wettbewerb Bruderklausenkirche in  
Winkeln (St. Gallen) . . . . . 75\*

### MITTEILUNGEN

Expansivbeton . . . . .	76
Kehrichtverbrennungsanlage Bern . . . . .	77
Mackinac-Hängebrücke . . . . .	78
Wickelhohlkörper. Explosionsen in Sauerstoffkompressoren. Omnibus- Gelenkwagen. Persönliches. VDI- Zeitschrift. Schweizerische Luftseil- bahnen . . . . .	79

### NEKROLOGE

Robert Helbling . . . . .	80*
C. Pirath. E. Gutzwiler. H. Villiger . . . . .	81

### BUCHBESPRECHUNGEN

Berufsbild des Betriebsleiters usw., von H. Biäsch und E. Schmidt . . . . .	81
Neuerscheinungen . . . . .	81

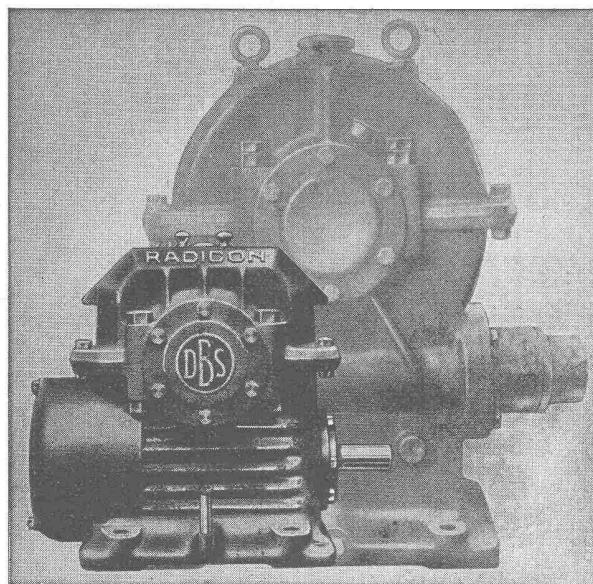
### WETTBEWERBE

Eidg. Kunststipendien 1955 . . . . .	82
Schulhaus in Horn . . . . .	82

### ANKÜNDIGUNGEN

Kunstgewerbemuseum Zürich, Gra- phikerausstellung. Stadtplantagung in Dortmund. VDI-Tagungen in Münster i. W. Tagung über Kehricht- beseitigung in Basel. Vorträge . . . . .	82
--	----

## RADICON SCHNECKENGETRIEBE



für

Platzersparnis, höhere Leistung,  
niedrigere Kosten, Sicherheit

Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ \* ZÜRICH 27**

Gotthardstrasse 21 - Telefon (051) 25 29 10

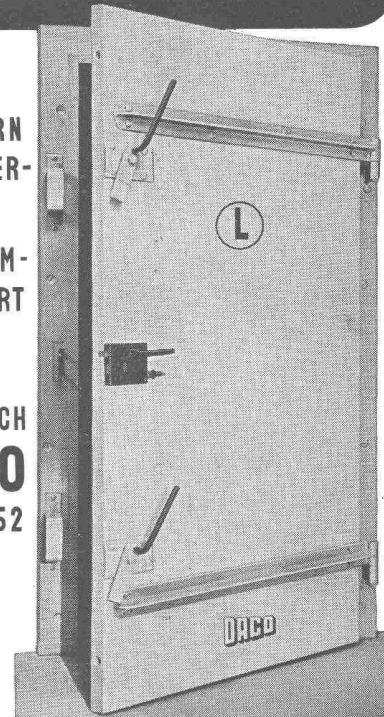
## LUFTSCHUTZ - TÜRE

EMPA GEPRÜFT & EMPFOHLEN

FÜR INNERN & ÄUSSERN  
ANSCHLAG OHNE QUER-  
BALKEN

KANN VON JEDEM ZIM-  
MERMANNS AUSGEFÜHRT  
WERDEN

PROSPEKT & PREISE DURCH  
**DANGEL & CO**  
MUTSCHELLENSTR. 152  
**ZÜRICH 2**



ALLEINVERTRIEB DER BESCHLÄGE BARTH & CO  
SCHÜTZENGASSE 31 ZÜRICH 1

## KITTLOSE GLASDÄCHER

als Vordächer, Sheddächer  
Satteldächer  
Senkrechte Verglasungen an  
grossen und kleinen Objekten  
Umdecken bestehender,  
gekitteter Glasdächer

Unser kittloses System,  
mit Bleiband  
oder Aluminium-Profilen,  
ist korrosionssicher  
und hält jahrzehntelang.

Allmendstr. 7 Tel. 051 / 25 79 80

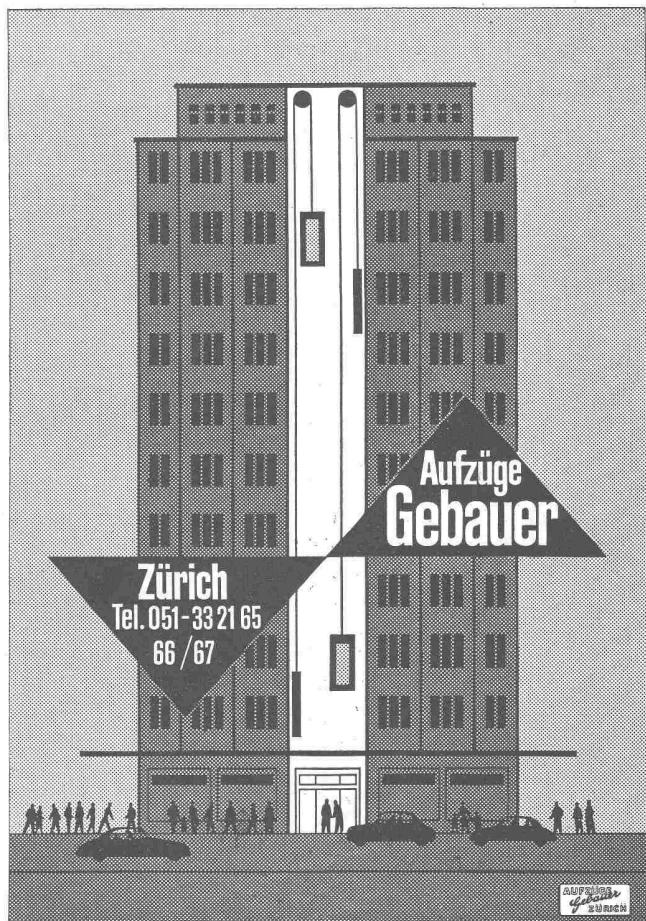
JAKOB SCHERRER SÖHNE

Ausführung auf Holz,  
Eisen und Beton.

Zürich 2

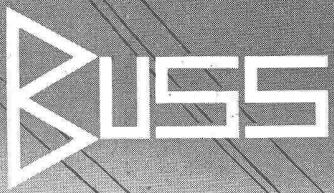
Aufzüge  
Gebauer

Zürich  
Tel. 051-33 21 65  
66 / 67



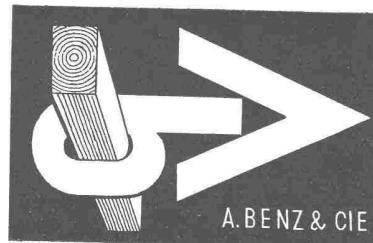
Baufachzeitschrift  
für Zürich

# Stauwehranlagen



Wir sind seit 50 Jahren spezialisiert im Bau und in der Projektierung von Stauwehranlagen, wie: Schützen mit Windwerken und hydraulisch-automatische Schützen unserer eigenen Systeme, ferner Schiffsschleusen, Dammbalken, Rechen und Caissons. Für Stauwehrschrüter sind wir überdies als Berater verschiedener europäischer Grossfirmen tätig.

BUSS AG BASEL / PRATTELN · ABT. STAHLWASSERBAU



# ARBEZOL

A. BENZ & CIE Holzkonservierung Zürich 2/38 Renggerstrasse 56 Tel. (051) 45 34 34

Nur unser ARBEZOL allein  
Soll stets Ihr  
Holzschutzmittel sein!

## KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

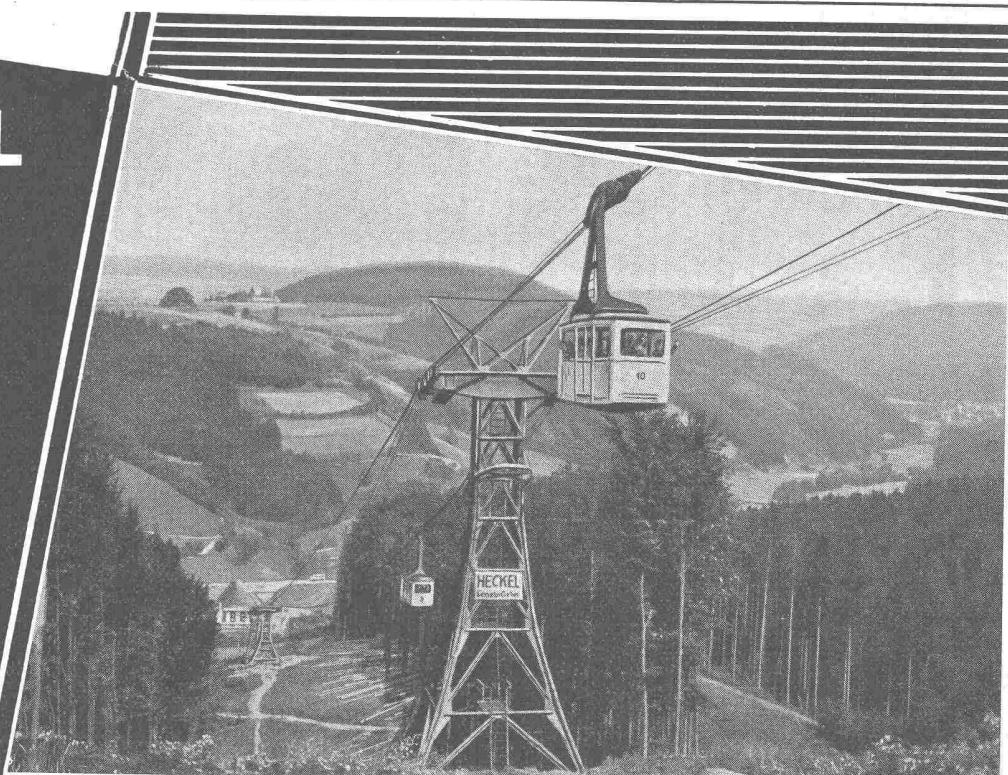
geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

## HECKEL

LASTEN-DRAHTSEILBAHNEN  
PERSONENSCHWEBEBAHNNEN  
KABELKRANE ALLER ART  
VERLADEBRÜCKEN  
TRANSPORTANLAGEN  
FÜR JEDEN ZWECK  
FÖRDERBÄNDER  
ELEVATOREN  
SCHNECKEN  
KREISFÖRDERER USW.



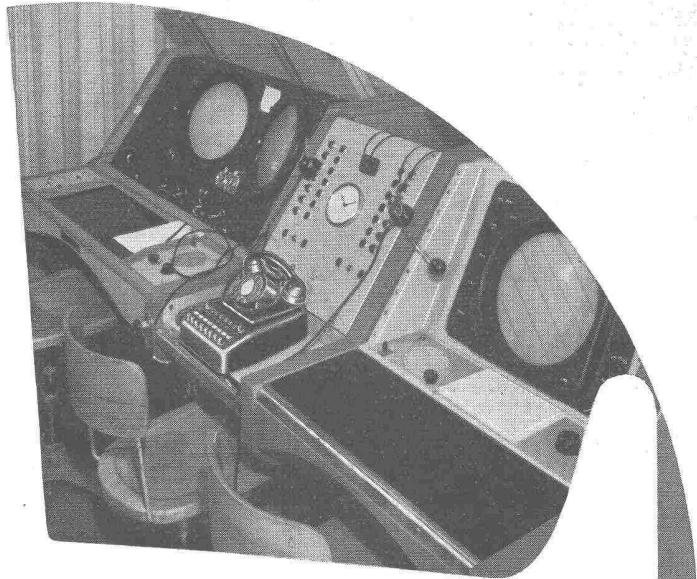
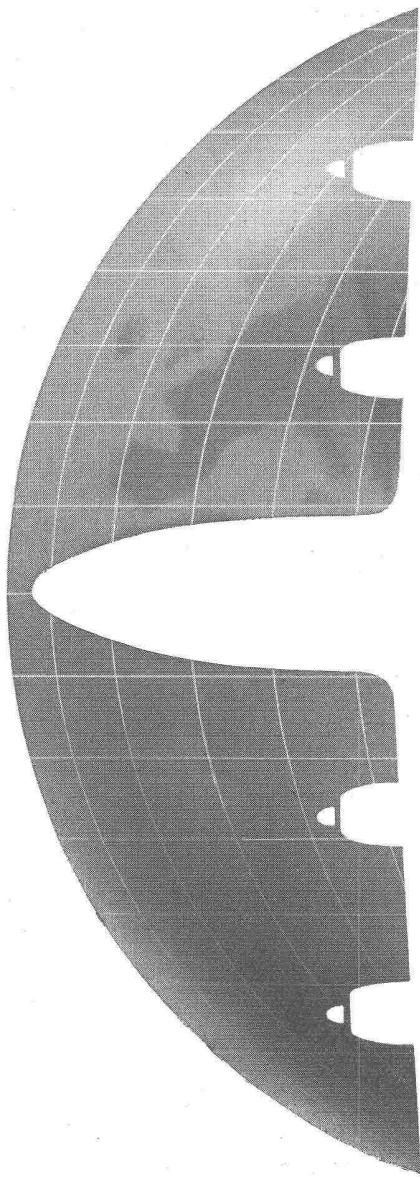
### GESELLSCHAFT FÜR FÖRDERANLAGEN ERNST HECKEL MBH., SAARBRÜCKEN

VERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ: ULRICH ROHRER-MARTI • BERN-ZOLLIKOFEN

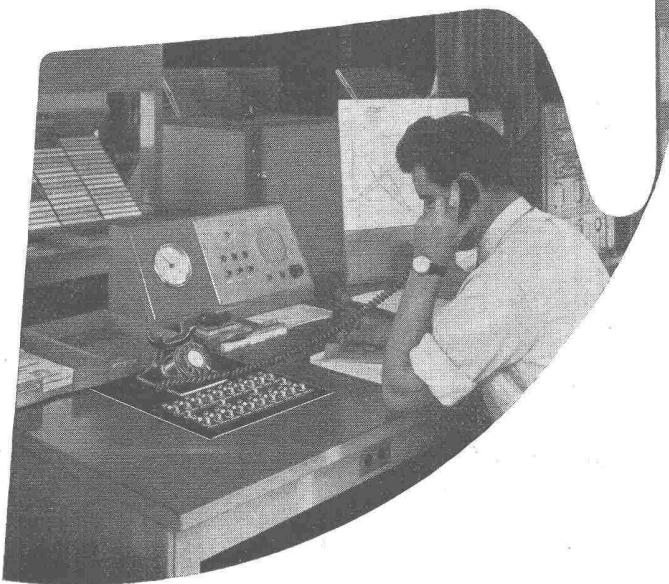
EINFAMILIENHAUS • GROSSIEDLUNG • GEMEINDE SCHULHAUS  
• KANTONSSPITAL • FABRIK • VERWALTUNGSGBÄUDE •

IMMER FINDEN SIE DIE BEWÄHRTE  
SCHLOSSFABRIK HEUSSER

- FABRIKATE  
MURGENTHAL



## SICHERHEIT IM FLUGVERKEHR

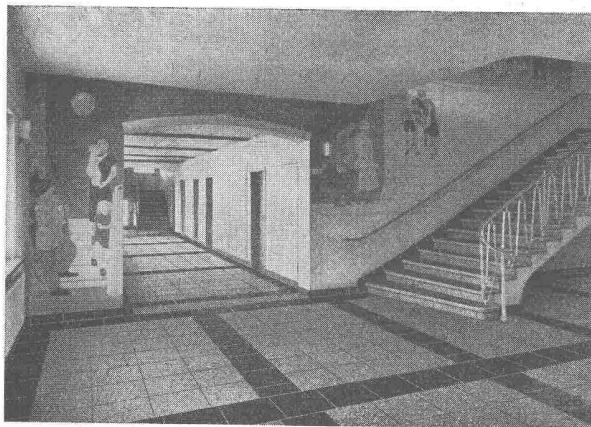


**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

**ALBIS-TELEPHON  
ANLAGEN**

Vielfältig sind die technischen Einrichtungen im Dienste der Flugsicherung. Wichtige Aufgaben fallen den Geräten für die Nachrichtenübermittlung zu. So dient die von uns im Kontrollturm, dem «Stellwerk» des Flughafen Kloten, installierte Telephonanlage der Herstellung direkter Verbindungen mit den benachbarten Flugsicherungszentren Basel · Mülhausen · Paris · Genf · Mailand · München. Die Herstellung der Verbindungen erfolgt durch einfachen Tastendruck und eine besondere Kopplungsplatte erlaubt auch direkte Zusammenschaltung zweier Zentren, wie z. B. München-Mailand.

**ALBISWERK ZÜRICH AG. ALBISRIEDERSTRASSE 245 ZÜRICH 47**  
VERTRETUNGEN IN BERN, LAUSANNE UND ZÜRICH



Sekundarschulhaus Henau-Niederuzwil 1952

## Qualitäts-Fabrikate

in Basaltolith-Quarzit

### Treppenanlagen

### Bodenplatten

hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben. Nach Wahl **gleiffest gerauht oder geschliffen**

20/20/2 cm 35/35/2,5 cm

Standard-Formate: 25/25/2 cm 40/40/3 cm

30/30/2 cm 50/50/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

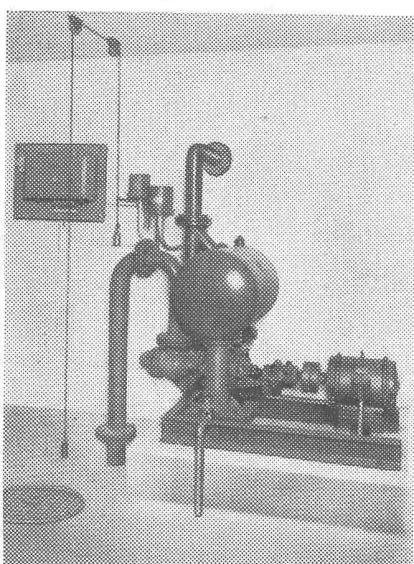
**SPEZIALBETON AG. STAAD (St.G.)**

Kunststeinwerke

## Abwasserpumpen

System «Lauchenauer»

Saughöhen bis 9 m



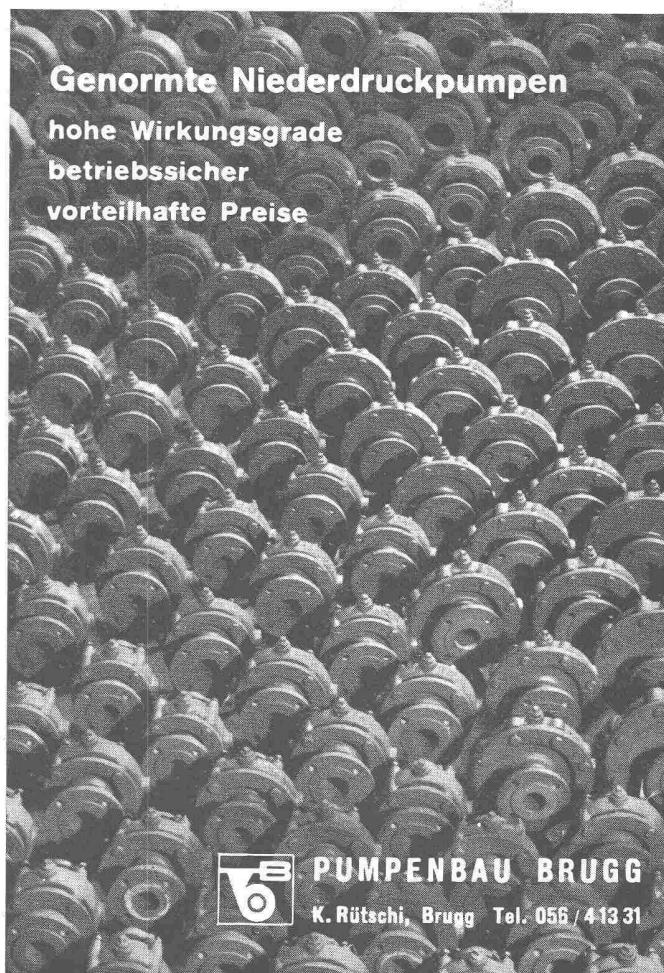
Leistungen 1—500 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsfächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

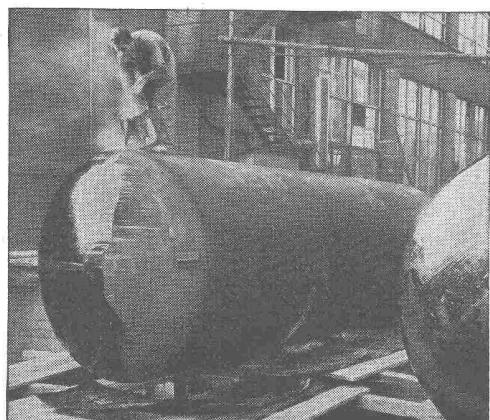
Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

## Genormte Niederdruckpumpen

**hohe Wirkungsgrade****betriebssicher****vorteilhafte Preise****PUMPENBAU BRUGG**

K. Rütschi, Brugg Tel. 056 / 413 31



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Bausfelde.

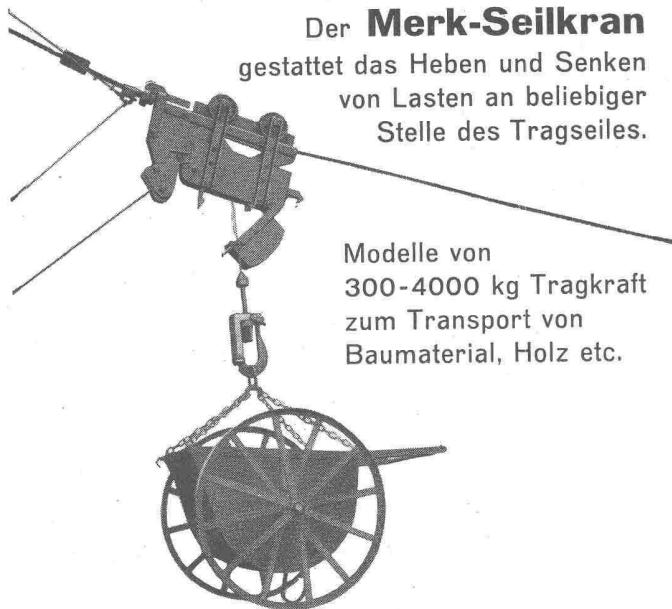
Referenzen, Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN**

Neuengasse 28  
Tel. (031) 3 21 35

**(MERK)**

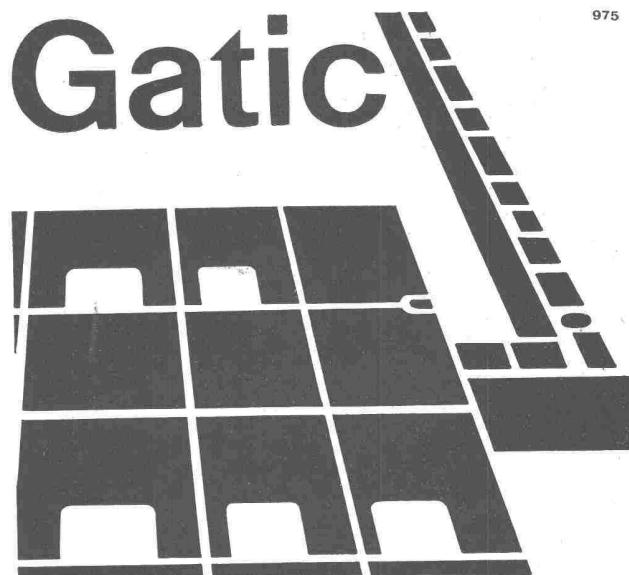
für Hebezeuge



Der **Merk-Seilkran**  
gestattet das Heben und Senken  
von Lasten an beliebiger  
Stelle des Tragseiles.

Modelle von  
300-4000 kg Tragkraft  
zum Transport von  
Baumaterial, Holz etc.

HANS MERK Fahrzeug- und Kranfabrik DIETIKON-ZÜRICH  
Telephon (051) 91 91 21



die ideale Schachtabdeckung

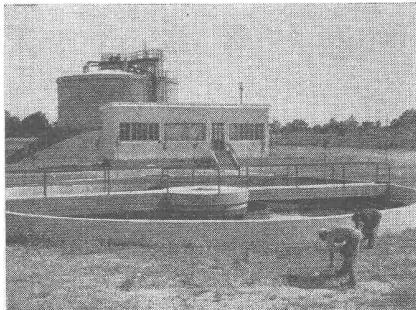
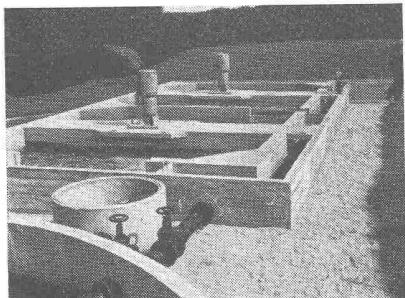
Von Roll

Werk Rondez/Delsberg



## PISTA ANLAGEN ZUR

- TRINKWASSERAUFBEREITUNG
- ABWASSERREINIGUNG



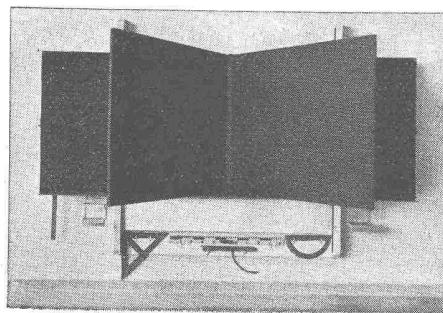
Installations d'épuration

EAUX POTABLES  
EAUX USÉES

Etudes et réalisations



**PISTA S.A.**  
**GENÈVE-Jonction**



## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmereinrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

STAHLROHRGERÜSTE  
H - RAHMENGERÜSTE  
SCHALUNGSTRÄGER  
DECKENSTÜTZEN  
BETONMISCHER



A. BANGERTER & CIE AG LYSS 032 84123

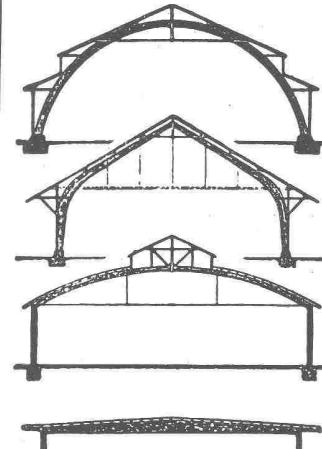
Abteilung für Bauwerkzeuge Cementwaren und Bausteinwerke

## Brennmaterial einsparen

durch Abdichten der Fenster und Türen mit Bronze-Federband

**Fr. Bürki, Zürich 5** Josefstrasse 192  
Tel. (051) 42 02 92

langjähriger Chefmonteur der Superhermit AG. (in Liquidation)



**B. ZÖLLIG**

SÖHNE

Holz-Konstruktionen

**ARBON**

Spezialität  
AUSFÜHRUNG in der  
HETZERBAUWEISE

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN



**WALTER J. HELLER & Co.**  
**BAUUNTERNEHMUNG**

BERN — SCHLOSSTRASSE 131 — TEL. (031) 51112